

Evening Bells

Les Cloches du Soir

M. DESBORDES-VALMORE

English version by
Nathan Haskell Dole

CÉSAR FRANCK

Andantino e sostenuto *pp dolcissimo*

Voice

When the far eve - ning bells let their
Quand les clo - ches du soir, dans leur

Piano

pp

slow tones go fly - ing To tell the sol - emn hour to
len - te vo - lé - e, Fe - ront de - scen - dre l'heure au

col Pedale

val - leys 'neath them ly - ing, Then, if thou hast no friend And no
fond de la val - lé - e, Si tu n'as pas d'a - mis ni d'a -

mp

lov - er with thee, Think of me! Think of me! If the clear eve - ning bells; as
 mours près de toi, Pense à moi! Pense à moi! Car les clo - ches du soir a -

p

dim.

deep and loud they ring, Should per - chance to thy lone - ly heart a mes - sage bring, Then
 vec leur voix so - nore A ton cœur so - li - taire i - ront par - ler en - core, Et

dim.

cresc. *dim.* *rall.* *pp*

round thee in the air, these trem - bling words would swell: Love me well! Love me
 l'air fe - ra vi - brer ces mots au - tour de toi: Ai - me moi! Ai - me

cresc. *dim.* *(colla voce)* *rall.* *pp*

a tempo *mp*

well! ——— If the sad eve - ning
moi! ——— Si les clo - ches du

a tempo *pp* *p*

col Pedale
cresc. un poco *mf* *mp cresc.*

bells thy heart's fore-bod-ings wa - ken, Then ask of pass-ing
soir é - veil - lent les a - lar - mes, De-mande au temps é -

cresc. un poco *mf* *p cresc.*

largamente sempre *f* *cresc.*

Time if thou art e'er for - sa - ken, And Time will swear that thou a -
mu qui passe en - tre nos lar - mes, Le temps di - ra tou-jours qu'il
largamente sempre

rall. molto dim. *a tempo* *p dolce*

lone en - thron - ed art In my heart! ——— Tho' the
na trou - vé que toi Près de moi! ——— Quand les

rall. *a tempo* *p*

molto dim.

far eve - ning bells of ab - sence may re - mind me, They will
clo - ches du soir, si - tris - tes dans l'ab - sen - ce, Tin - te -

p

molto cresc. glad - den my heart when in thine arms I find me; Ah,
ront sur mon cœur i - vre de ta pré - sen - ce, Ah!

molto cresc.

largamente what a heav'n - ly lay will then peal forth for thee! for
cest le chant du ciel qui son - ne - ra pour toi! Pour

largamente *dim.*

molto rall. thee and for me!
toi et pour moi!

molto rall. *p* *morendo*